

※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.
※ Ushbu tarjimadan ariza topshirayotganingizda qo'llanma sifatida foydalanishingiz mumkin bo'lib, arizani koreys tilida koreys blankasini to'ldirib, topshirishingiz kerak ekanligini yodda tuting.

■ 자동차등록규칙 [별지 제17호 서식] <개정 2020. 2. 28.>

■ Avtomobillarni ro'yxatga olish qoidalari [17-sonli ilova]

<O'zgarish kiritilgan sanasi 2020-02-28>

자동차365(www.car365.go.kr)에서도 신청할 수 있습니다.

Avtomobil365 (www.car365.go.kr) orqali ham ariza berish mumkin.

자동차 말소등록 신청서

Avtomobil ma'lumotlarini ro'yxatdan o'chirish uchun ariza

※ []에는 해당되는 곳에 √표를 합니다.

(앞쪽)

※ []ga tegishli joylarni √ belgisi bilan belgilang.

(Old tomoni)

접수 번호 Qayd raqami	접수 일시 Qabul qilish sanasi	발급 일시 Berilgan sanasi va vaqti	처리 기간 Ko'rib chiqish muddati	즉시 Zudlik bilan
----------------------	------------------------------	-----------------------------------	---------------------------------	--------------------

소유자 Egasi	성명(명칭) F.I.O. (nomi)	주민등록번호(법인등록번호) Rezidentning ro'yxatga olish raqami (yuridik shaxsning ro'yxatga olish raqami)		
	주소 Manzil			
	전자우편 Elektron pochta manzili	(휴대)전화번호 (Mobil) telefon raqami		

자동차등록번호 Avtomobilni ro'yxatga olish raqami	차대 번호 Avtomobilning VIN-raqami	주행거리 Bosib o'tilgan masofa	km
---	-----------------------------------	-------------------------------	----

말소등록의 원인 Ro'yxatga olingan ma'lumotlarni o'chirish sababi	☐ 폐차 ☐ Avtomobil utilizatsiyasi ☐ 제작·판매자에게 반품 ☐ Ishlab chiqaruvchi/sotuvchiga qaytarish		☐ 행정처분이행 ☐ Ma'muriy qarorni amalga oshirish ☐ 수출 예정 ☐ Eksport rejalashtirilgan ☐ 도난 ☐ O'g'irlangan ☐ 횡령·편취 ☐ Noqonuniy o'zlashtirilgan yoki yolg'on yo'l bilan olib qo'yilgan
	☐ 천재지변·교통사고·화재·폭파·매몰 등의 사고 ☐ Tabiiy ofatlar, yo'l-transport hodisalari, yong'in, portlash, ko'milib qolish kabi hodisalar		☐ 압류등록된 차량으로서 차령 초과 ☐ Musodara ro'yxatiga olingan avtomobil bo'lib, avtomobil yoshi o'tib ketgan
	☐ 연구·시험 사용 목적 ☐ Tadqiqot va sinov maqsadlari uchun		☐ 사고 원인의 규명 등 특수용도 사용 목적 ☐ Hodisa sabablarini aniqlash va boshqa maxsus maqsadlarda foydalanish
	☐ 섬 지역에서의 해체 ☐ Orol hududida qismlarga ajratish		☐ 외교용 또는 SOFA차량으로서 내국민에게 양도 ☐ Diplomatik yoki SOFA avtomobili bo'lib, mahalliy fuqarolarga o'tkazish
	☐ 도로 외의 지역에서의 한정사용 목적 ☐ Yo'ldan tashqari boshqa hududlarda cheklangan maqsadda foydalanish		☐ 그 밖의 국토교통부장관이 인정하는 사유 ☐ Yer, transport va infratuzilma vazirligi tomonidan tan olingan boshqa sabablar
	☐ 특별시장·광역시장·도지사 또는 시장·군수·구청장이 멸실 사실을 인정하는 사유 ☐ Maxsus shahar hokimi, metropolitan shahar hokimi, provinsiya gubernatori yoki shahar hokimi, shaharcha hokimi, tuman hokimi yo'qolganlik faktini tan oladigan sabablar		

말소사실 증명서 Ma'lumotlar o'chirilganligi	☐ 발급 필요 ☐ olish zarur	☐ 발급 불필요 ☐ olish zarur emas
---	--	--

to'g'risidagi tasdiqнома	
-----------------------------	--

「자동차관리법」 제13조제1항, 「자동차등록령」 제31조제1항 및 「자동차등록규칙」 제37조에 따라 자동차
말소등록을 신청합니다.

Men, “Avtomobillarni nazorat qilish to'g'risida”gi qonunning 13-moddasi 1-bandi, “Avtomobillarni ro'yxatga olish
farmoni”ning 31-moddasi 1-bandi va “Avtomobillarni ro'yxatga olish qoidalarini”ning 37-moddasiga muvofiq avtomobilning
ro'yxatdan o'tgan ma'lumotlarini o'chirish uchun ariza topshirmoqdaman.

년 월 일
yil oy kun

신청인 성명 (서명 또는 인)
Ariza beruvchi F.I.O. (imzo yoki muhr)
생년월일
Tug'ilgan sanasi

특별시장·광역시장·특별자치시장·도지사·특별자치도지사 또는 시장·군수·구청장 귀하

Maxsus shahar hokimi, metropolitan shahar hokimi, maxsus o'zini o'zi boshqaruvchi shahar hokimi,
provinsiya gubernatori, maxsus o'zini o'zi boshqaruvchi provinsiya gubernatori yoki shahar hokimi,
shaharcha hokimi, tuman hokimi janoblariga

행정정보 공동이용 동의서
Ma'muriy ma'lumotlardan umumiy foydalanishga rozilik

본인은 이 건 업무처리와 관련하여 전산정보처리조직 및 「전자정부법」 제36조제1항에 따른 행정정보의 공동이용을 통하여 특별시장·광역시장·
특별자치시장·도지사·특별자치도지사 또는 시장·군수·구청장이 뒤쪽의 확인 사항을 확인하는 것에 동의합니다.

Men, ushbu masala ko'rib chiqilishi uchun “Elektron hukumat to'g'risida”gi qonunning 36-moddasi 1-bandiga asosan, mas'ul davlat xizmatchisi ma'muriy
ma'lumotlardan birgalikda foydalanishi orqali Maxsus shahar hokimi, metropolitan shahar hokimi, maxsus o'zini o'zi boshqaruvchi shahar hokimi, provinsiya
gubernatori, maxsus o'zini o'zi boshqaruvchi provinsiya gubernatori yoki shahar hokimi, shaharcha hokimi, tuman hokimi orqa tomondagi tekshirilishi kerak bo'lgan
holatlarni tekshirishiga rozilik bildiraman.

※ 신청인이 특별시장·광역시장·특별자치시장·도지사·특별자치도지사 또는 시장·군수·구청장의 확인에 동의하지 않거나 전산정보처리조직 및 「전자
정부법」 제36조제1항에 따른 행정정보의 공동이용을 통하여 확인할 수 없는 경우에는 해당 서류(법인등기부등본은 제외합니다)를 신청인이
직접 제출해야 합니다.

※ Ariza beruvchi maxsus shahar hokimi, metropolitan shahar hokimi, maxsus o'zini o'zi boshqaruvchi shahar hokimi, provinsiya gubernatori, maxsus o'zini o'zi
boshqaruvchi provinsiya gubernatori yoki shahar hokimi, shaharcha hokimi, tuman hokimi tomonidan tekshirilishiga rozilik bildirmaslik yoki kompyuterlashtirilgan
axborotni qayta ishlash tuzilmasi va “Elektron hukumat to'g'risida”gi qonunning 36-moddasi 1-bandiga asosan ma'muriy ma'lumotlardan umumiy foydalanish orqali
tekshirishning iloji bo'lmasa, ariza beruvchi tegishli hujjatlarni (yunidik shaxs ro'yxatga olinganligini tasdiqlaydigan hujjatning batafsil nusxasi bundan mustasno)
bevosita taqdim etishi kerak.

신청인(대표자) (서명 또는 인)
Ariza beruvchi (rahbar) (imzo yoki muhr)

첨부서류 Ilova qilinadigan hujjatlar	뒤쪽참조 Orqa betni ko'rib chiqing	수수료 1,000원 Xizmat to'lovi 1 000 von
--	-----------------------------------	--

210mm×297mm[백상지 또는 중질지 80g/㎡]

□ 말소등록 원인별 첨부 서류

□ Ro'yxatdan o'tgan ma'lumotlarni o'chirish sabablariga ko'ra ilova qilinadigan hujjatlar

말소등록 원인 Ro'yxatdan o'tgan ma'lumotlarni o'chirish sababi	신청인 제출 서류 Ariza beruvchi taqdim etadigan hujjatlar	특별시장·광역시장·특별자치시 장·도지사·특별자치도지사 또는 시장군수구청장 확인 사항 Maxsus shahar hokimi, metropolitan shahar hokimi, maxsus o'zini o'zi boshqaruvchi shahar hokimi, provinsiya gubematori, maxsus o'zini o'zi boshqaruvchi provinsiya gubematori yoki shahar hokimi, shaharcha hokimi, tuman hokimi tomonidan tekshiriladigan holatlar
공통 Umumiy	<p>1. 자동차등록증(자동차해체재활용업자가 인수한 경우는 제외합니다.) 다만, 「자동차관리법」 제13조제1항에 따라 재산관리인이 자동차등록 증을 반납할 수 없을 때에는 그 사유를 소명하는 서류를 제출해야 합니 다.</p> <p>1. Avtomobilning ro'yxatga olish guvohnomasi (avtomobilni qismlarga bo'lish va qayta ishlash bilan shug'ullanadigan shaxslar tomonidan olingan hollar bundan mustasno) Biroq, "Avtomobillarni nazorat qilish to'g'risida"gi qonunning 13-moddasi 1- bandiga muvofiq mulk boshqaruvchisi avtomobilning ro'yxatga olish guvohnomasini qaytarib bera olmasa, bu sababni tasdiqlovchi hujjatlarni taqdim etishi shart.</p> <p>2. 자동차등록번호판(자동차해체재활용업자가 인수한 경우와 천재지변·교통 사고·화재 등의 사고에 따른 경우는 제외합니다.)</p> <p>2. Avtomobilning ro'yxatga olingan raqam belgilari (avtomobilni qismlarga bo'lish va qayta ishlash bilan shug'ullanadigan shaxslar tomonidan olingan hollarda va tabiiy ofatlar, yo'l-transport hodisalari, yong'in kabi hodisalar bundan mustasno)</p> <p>3. 제3자의 승낙서 또는 확정판결 등 집행력 있는 정본(등록원부상 이해관 계인이 있는 경우에만 해당합니다.). 다만, 「자동차관리법」 제13조 제1항제5호 및 제7호에 따라 말소등록을 신청하는 경우에는 그렇지 않 습니다.</p> <p>3. Uchinchi shaxsning roziligi yoki yakuniy hukm kabi ijro kuchiga ega bo'lgan nusxa (ro'yxatga olish hujjatida manfaatdor shaxslar mavjud bo'lgandagina amal qiladi). Biroq, "Avtomobillarni nazorat qilish to'g'risida"gi qonunning 13-moddasi 1- bandining 5-xatboshisi va 7-xatboshisiga muvofiq ma'lumotlarni o'chirish uchun ariza bilan murojaat qilinayotgan holatlarda bunday emas.</p> <p>4. 대리인이 신청하는 경우에는 위임장 및 위임한 사람의 신분을 확인할 수 있는 신분증명서 사본(법인인 경우에는 법인인감증명서를 말하며, 해당 법인이 제출한 사용인감계를 등록 관청이 대조·확인할 수 있는 경우에는 제출하지 않아도 됩니다.) 각 1부</p> <p>4. Vakolatli shaxs tomonidan ariza topshirilgan taqdirda, ishonchnoma va ishonch bildirgan shaxsning shaxsini tasdiqlovchi hujjatdan nusxa (yuridik shaxs bo'lsa, yuridik shaxsning muhr bosmasining haqiqiyiligi to'g'risidagi guvohnoma talab qilinib, ushbu yuridik shaxs tomonidan topshirilgan korporativ muhr o'miga kompaniya tomonidan ishlatilayotgan muhmi tasdiqlovchi hujjatni ro'yxatdan o 'tkazuvchi idora tekshirish va tasdiqlash imkoniyatiga ega bo'lsa, uni topshirish shart emas) har biridan 1 tadan nusxa</p>	<p>1. 자동차등록원부 1. Avtomobilni ro'yxatga olish daftarchasi 2. 폐차인수증명서 2. Yaroqsiz avtomobilni topshirish to'g'risidagi guvohnoma 3. 비사업용자동차를 등록하는 법인 등의 경우에는 사업 자등록증 또는 법인 등기 사항증명서(사업자등록증 사본이나 그 밖의 사용본 거지를 알 수 있는 서류로 갈음할 수 있습니다) 3. Notijorat maqsadidagi avtomobilni ro'yxatdan o'tkazayotgan yuridik shaxslar uchun tadbirkorlik faoliyatini ro'yxatga olish guvohnomasi yoki yuridik shaxsning ro'yxatga olinganligi to'g'risidagi guvohnoma (Tadbirkorlik faoliyatini ro'yxatga olish guvohnomasi nuxsasi yoki boshqa asosiy foydalanish joy va maqsadini bilish mumkin bo'lgan hujjatlarni o'miga topshirish mumkin)</p>
폐차 Avtomobil utilizatsiyasi	자동차해체재활용업자가 발행한 폐차인수증명서 1부 Avtomobilni qismlarga bo'lish va qayta ishlash bilan shug'ullanadigan shaxs tomonidan berilgan Yaroqsiz avtomobilni topshirish to'g'risidagi guvohnomadan 1 nusxa	
제작자 또는 판매자에게 반품 Ishlab chiqaruvchi yoki sotuvchiga qaytarish	자동차 제작자 또는 판매자가 발행한 자동차 반품확인서 1부 Avtomobil ishlab chiqaruvchi yoki sotuvchi tomonidan berilgan Avtomobilni qaytarish tasdiqnomasidan 1 nusxa	
행정처분 이행 Ma'muriy qarorni amalga oshirish	행정처분서 사본(자동차운수사업자로서 그 사업면허·등록·인가 또는 신고가 실효되거나 취소된 경우만 해당합니다.) 1부 Ma'muriy qaror nuxsasi (avtomobil orqali tashish faoliyati uchun kerak bo'lgan litsenziyasi, ro'yxatga olinishi, tasdig'i yoki xabar berish muddati tugab qolgan yoki bekor bo'lgan holatlarida amal qiladi.) 1 nusxa	
수출 예정 Eksporni rejalashtirish	수출신용장 또는 수출계약서 등 수출 예정 사실을 증명할 수 있는 서류 1부 Eksport akkreditivi yoki ekspost shartnomasi kabi ekspost rejalashtirilganligini tasdiqlovchi hujjatdan 1 nusxa	

<p>도난 O'g'irlangan</p>	<p>관할 경찰서장이 발행한 도난신고확인서 1부 Mahalliy politsiya bo'limi boshlig'i tomonidan berilgan o'g'irlanganlik to'g'risidagi xabamoma tasdiqnomasidan 1 nusxa</p>	
<p>횡령 또는 편취 Noqonuniy o'zlashtirish yoki yolg'on yo'l bilan olib qo'yish</p>	<p>관할 경찰서장이 발급한 사건사고사실확인원 1부 Mahalliy politsiya bo'limi boshlig'i tomonidan berilgan hodisa va voqealar to'g'risidagi tasdiqnomadan 1 nusxa</p>	
<p>천재지변·교통사고·화재·폭파·매물 등의 사고 Tabiiy ofatlar, yo'l-transport hodisalari, yong'in, portlash, ko'milib qolish kabi hodisalar</p>	<p>경찰서장, 소방서장, 시장·군수 또는 구청장 등 관련 기관의 장이 발행한 사고 사실 증명 서류 1부 Politsiya bo'limi boshlig'i, yong'in xavfsizligi bo'limi boshlig'i, shahar hokimi, tuman hokimi yoki tuman boshlig'i kabi tegishli tashkilot rahbari tomonidan berilgan Hodisa to'g'risidagi tasdiqnomadan 1 nusxa</p>	
<p>연구·시험 사용 목적 Tadqiqot va sinov maqsadlari uchun</p>	<p>각각 해당 사유를 증명하는 서류 1부 Tegishli sababni tasdiqlaydigan hujjatdan 1 nusxa</p>	
<p>사고 원인의 규명 등 특수 용도 사용 목적 Hodisa sabablarini aniqlash kabi maxsus maqsadlarda foydalanish</p>	<p>각각 해당 사유를 증명하는 서류 1부 Tegishli sababni tasdiqlaydigan hujjatdan 1 nusxa</p>	
<p>섬 지역에서의 해체 Orol hududida qismlarga ajratish</p>	<p>각각 해당 사유를 증명하는 서류 1부 Tegishli sababni tasdiqlaydigan hujjatdan 1 nusxa</p>	
<p>외교용 또는 SOFA차량으로서 내국민에게 양도 Diplomatik yoki SOFA avtomobili bo'lib, mahalliy fuqarolarga o'tkazish</p>	<p>각각 해당 사유를 증명하는 서류 1부 Tegishli sababni tasdiqlaydigan hujjatdan 1 nusxa</p>	
<p>도로 외의 지역에서의 한정 사용 목적 Yo'ldan tashqari boshqa hududlarda cheklangan maqsadda foydalanish</p>	<p>각각 해당 사유를 증명하는 서류 1부 Tegishli sababni tasdiqlaydigan hujjatdan 1 nusxa</p>	
<p>그 밖의 교통부장관이 인정하는 사유 Yer, transport va infratuzilma vazirligi tomonidan tan olingan boshqa sabablar</p>	<p>각각 해당 사유를 증명하는 서류 1부 Tegishli sababni tasdiqlaydigan hujjatdan 1 nusxa</p>	
<p>특별시장·광역시장·도지사 또는 시장·군수·구청장이 멸실 사실을 인정하는 사유 Maxsus shahar hokimi, metropolitan shahar hokimi, provinsiya gubernatori yoki shahar hokimi, shaharcha hokimi, tuman hokimi yo'qolganlik faktini tan oladigan sabablar</p>	<p>특별시장·광역시장·도지사 또는 시장·군수·구청장이 발행한 자동차 멸실 사실 인정서 1부 Maxsus shahar hokimi, metropolitan shahar hokimi, provinsiya gubernatori yoki shahar hokimi, shaharcha hokimi, tuman hokimi tomonidan berilgan yo'qolganlik tasdiqnomasidan 1 nusxa</p>	

유의 사항 Eslatma

- ※ 휴대전화번호와 전자우편(이메일)주소는 귀하의 자동차 관리에 필요한 사항을 안내하고 도움을 드리려는 목적으로 이용되니 적어 주시고, 변경되는 경우 관할 등록 관청에 알려 주십시오. 다만, 본인이 원하지 않으면 적지 않아도 됩니다.
- ※ Mobil telefon raqamingizni va elektron pochta (e-mail) manzilingizni avtomobilni nazorat qilishda zarur bo'lgan holatlarni ma'lum qilish va yordam ko'rsatish maqsadlarida foydalanilishi uchun yozib qoldiring. Ushbu ma'lumotlar o'zgargan hollarda tegishli ro'yxatga olish idorasiga xabar bering. Biroq, o'zingiz xohlamasangiz, yozishingiz shart emas.